

DÉCLARATION DE SINISTRE
RESPONSABILITÉ CIVILE / PROTECTION JURIDIQUE

SCHADEN-ANZEIGE
HAFTPFLICHT / RECHTSCHUTZ

AGENCE/AGENTUR

NOM/NAME

POLICE NO

..... /

..... /

PRENEUR D'ASSURANCE / VERSICHERUNGSNEHMER

Nom du preneur d'assurance / Name des Versicherungsnehmer

.....

Prénom du preneur d'assurance / Vorname des Versicherungsnehmer

.....

Localité / Wohnort

.....

Code postal / Postleitzahl

..... -

Rue et numéro / Strasse und Hausnummer

.....

Sexe

F / W

Banque / Bank

Numéro de compte / Konto Nr

.....

IBAN

Téléphone / Telefon

Fax

GSM

privé / privat

.....

.....

.....

prof. / beruflich

Adresse e-mail / E-mail adresse

.....

ASSURÉ / VERSICHERTER

Nom de l'assuré / Name des Versicherten

.....

Prénom de l'assuré / Vorname des Versicherten

.....

Localité / Wohnort

.....

Code postal / Postleitzahl

..... -

Rue et numéro / Strasse und Hausnummer

.....

Sexe

F / W

Banque / Bank

Numéro de compte / Konto Nr

.....

IBAN

Téléphone / Telefon

Fax

GSM

privé / privat

.....

.....

.....

prof. / beruflich

Adresse e-mail / E-mail adresse

.....

DESCRIPTION DU SINISTRE / SCHADENHERGANG

Date, heure et lieu du sinistre

Datum, Zeit und Ort des Schadens

Le / Den

À / Um heures / Uhr

À / Zu

Procès-verbal

Protokoll

oui / ja non / nein

Numéro du procès-verbal:

Protokollnummer

Établi par:

Erstellt durch

Quel est le déroulement exact du sinistre?

Welches ist der genaue Hergang des Schadens?

.....
.....
.....

Existe-t-il un lien de parenté avec l'assuré (degré)?

Ist der Geschädigte mit dem Versicherten verwandt (Grad)?

.....

Témoins / Zeugen

Coordonnées des témoins
Kontaktdaten der Zeugen

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

**Autres dégâts causés à des animaux ou objets appartenant à des tiers
Sonstige Beschädigung von Tieren oder Sachen welche Dritten gehören**

Nom et adresse du propriétaire
Name und Anschrift des Eigentümers

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Nature des dégâts
Art der Beschädigung

.....
.....
.....
.....
.....

Montant des dégâts
Schadenhöhe

.....
.....
.....

Dégâts corporels / Personenschäden

Nom et adresse de la personne blessée
Name und Anschrift der verletzten Person

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Age (Date de naissance)
Alter (Geburtsdatum)

.....
.....
.....
.....

État civil
Zivilstand

.....
.....

Profession
Beruf

.....
.....

Employeur
Arbeitgeber

.....
.....

